



# The Holy See

---

## 教宗方济各

### 2016第卅一届世界青年日文告

「怜悯的人是有福的，因为他们要受怜悯。」（玛五7）

亲爱的青年人：

我们已经到达前往克拉科夫朝圣的最后阶段了。明年七月，我们将在那里庆祝第三十一届世界青年日。耶稣基督山中圣训的话将带领我们走上这漫长又充满挑战的旅途。从2014年开始这趟旅程，大家一起默想真福八端的第一端：「神贫的人是有福的，因为天国是他们的」（玛五3）。而2015年的主题是：「心里洁净的人是有福的，因为他们要看见天主」（玛五8）。「怜悯的人是有福的，因为他们要受怜悯」这句话将启发我们迈向2016年。

### 慈悲禧年

2016年克拉科夫的世界青年日将藉由这个主题成为慈悲禧年的一部分，也变为一个世界层级的青年禧年。国际性青年聚会巧遇禧年，这并不是第一次。的确，前教宗圣若望保禄二世就是在救赎圣年期间（1983-1984）首度召唤来自世界各地的青年，在圣枝主日时齐聚一堂。然后，在2000年千禧年时，来自世界165个国家超过200万的青年人聚集在罗马，庆祝第十五届世界青年日。我确信在克拉科夫的青年禧年将会有如前两次世青的盛况，成为庆祝禧年的高峰！

也许你们当中有人会问：这次禧年，教会究竟要庆祝些什么？旧约圣经肋

未纪第二十五章可以帮助我们了解，「禧年」对以色列子民的意义。每五十年他们会听到号角（jobel）声响起，召唤（jobil）他们庆祝一个圣年，作为与彼此和好（jobal）的时刻。在这段时间里，他们怀着感恩之情，更新与天主、与近人、与万物之间的美好关系。这包括免除债务、对陷入贫困者提供特别的援助、改善人际关系和释放受奴役的人。

耶稣基督亲自宣讲并带来天主恩宠的永存时刻。祂向贫穷人传报喜讯、向俘虏宣告释放、向盲者宣

告复明，使受压迫者获得自由（参见路四18-19）。在耶稣身上，特别是在祂的逾越奥迹内，可以完全认出禧年更深层的意义。当教会以基督之名宣告一个禧年，我们所有人都受邀去经历一次恩宠的奇妙时刻。教会必须提供充分的标记，来彰显天主的临在及与我们的紧密相连，并重新唤醒天主子民内心深处关注重点的本能。这慈悲禧年特别「给教会一段时期，重新省思主在复活那日托付给教会使命的意义。这使命就是成为天父慈悲的记号与工具。」（天主慈悲主日第一夜晚祷讲道，2015年4月11日）

如同天父 慈悲为怀

这特殊禧年的格言是：「如同天父，慈悲为怀」（参见《慈悲面容》13）。这也符合了下一届世界青年日的主题，让我们试着更了解天主慈悲的意义。

旧约在谈到慈悲时，使用了很多不同的词汇。其中最有意义的两个字是hesed和 rahamim（怜悯、宽恕，有两人之间本能之爱的意思）。第一个名词用来形容天主时，是要表达天主对我们无尽忠贞的盟约——祂会永久爱着祂的子民，不断地宽恕。第二个名词rahamim，照字面上的意思是「肺腑」，可以翻译为「感同身受的慈悲」。这特别让我们联想到母亲的娘胎，并帮助我们了解天主对祂子民的爱，就像母亲对孩子的爱一样。如同先知依撒意亚所表达的：「妇女岂能忘掉自己的乳婴？初为人母的，岂能忘掉自己亲生的儿子？纵然她们能忘掉，我也不会忘掉你啊？」（依四十九15）这种爱意味着在我们内心开放空间给别人，并具有同理心，与我们的近人同甘共苦。

圣经中慈悲的概念也包含了爱的实质展现，即忠诚、自由地给予，以及能够宽恕。在以下的圣经章节中，欧瑟亚先知给了我们一个很美的例子来表达天主的爱，先知将之比拟为父亲对孩子的爱：「当以色列尚在童年时，我就爱了他；从在埃及时，我就召叫他为我的儿子。可是我越呼唤他们，他们越远离我……，是我教了厄弗辣因迈步，双臂抱着他们，是我用仁慈的頁

绳索，爱情的带子牵着他们，我对他们有如高举婴儿到自己面颊的慈亲，俯身喂养他们」（欧十一1-4）。尽管孩子态度错误，应当惩罚，父亲的爱依然忠诚，他总是原谅自己悔改的孩子。从这里我们窥见慈悲一直是包含了原谅宽恕。「天主的慈悲不是抽象的概念，而是具体的真相，从中，天主如同父亲，如同母亲，从心底牵动着他们对儿女的爱，揭示了自己的慈爱。如果说这爱是『牵肠挂肚的』，并不夸张。这爱从内心深处自然涌流出来，满怀慈爱与怜悯、宽仁和慈悲。」（《慈悲面容》6）

新约圣经中所谈到的天主慈悲（eleos），综合了耶稣以天父之名在世上所要完成的工作（参见玛九13）。我们上主的慈悲尤其显现在祂亲身经历人类的苦境，并对有需要的人显示祂理解、治愈和宽恕的怜悯之心。耶稣的所有行动都述说着慈悲。其实，祂本身就是慈悲。

在路加福音第十五章中，我们看到了三个关于慈悲的比喻：亡羊、失钱和荡子的比喻。在这三个比喻中，我们被天主的喜乐所震撼，就是天主对寻回和宽恕一个罪人的喜乐。是的，天主是乐于宽恕的！这是整部福音的总结。「我们每一个人都是那只迷失的羔羊，都是那枚遗失的硬币；我们每个人也都是那将自由挥霍在虚假偶像和幸福幻象上而失去了一切的荡子。但天主并没有忘记我们；天父从未遗弃我们。祂是耐心十足的父亲，永远都等待着我们！祂尊重我们的自由，但又对我们保持

忠诚。当我们回到祂的身边时，祂会欢迎我们，有如父亲欢迎孩子回家一样，因为祂从不间断、永无止息地用爱等候着我们。而祂的心因每个归来的孩子而喜悦。祂因喜乐而欢庆。当我们中任一个罪人走向祂祈求宽恕时，祂就是这样喜乐。」（2013年9月15日，三钟经谈话）

天主的慈悲非常真实，我们都被召唤去亲自经验。我十七岁的时候，有一天，我正准备跟朋友出去，在路上决定先去教堂一下。在那里，我遇到一位神父，他激起我很大的信心，我觉得自己需要在和好圣事中开放我的心。那次经验改变了我的人生！我发现当我们愿意谦卑又毫无保留的开放我们的内心时，就能以很具体的方式默观天主的慈悲。我真切感受到，甚至在我踏入教堂前，天主就在这位神父身上一直等着我。我们不断的在寻求天主，但天主在我们找祂之前，就一直在那里寻觅着我们，而且是祂先找到了我们。也许你们当中有人觉得心头沉重，你们会想：我做了这事，我做了那事……。你们不要害怕！天主正等候着你们。天主是个父亲，而祂永远在等着我们！在和好圣事中感受到天父慈悲的拥抱、发现告解亭是慈悲所在之处，而且让我们自己被主慈悲的爱碰触——祂永远宽恕我们，那是真

多么美好！

亲爱的男女青年，你是否曾感受到永恒之爱的眼眸凝视着你，这凝视超越了你所犯的罪、你的有限和失败，持续对你保持信心，并对你的生命怀着希望？你是否意识到，对出于爱而赏赐给你一切的天主，你是何等的宝贵？正如圣保禄教导我们的：「基督在我们还是罪人的时候，就为我们死了，这证明了天主怎样爱我们」（罗五8）。我们真的明白这番话的力量吗？

我知道世青十字架对你们每一位都有深远的意义。这是圣若望保禄二世送给世界青年的一份礼物，并从1984年起，在每次世界青年聚会都伴随着各位。有很多青年人生命的转变和真实的悔改，都出于与这朴实无华的十字架相遇！也许你们曾问过自己这个问题：这个十字架的超凡力量源自哪里？答案就是：十字架是天主慈悲最有说服力的记号！它告诉我们，天主对人类爱的尺度，是无可测量的爱！透过十字架，我们可以触摸到天主的慈悲，也被它的慈悲所触碰！在这里我也想回忆这事迹：在耶稣十字架旁，有两个强盗一同被处决。其中傲慢的一个不认为自己是罪人。他嘲弄主。另一个则自认犯了错，转向主说：「耶稣，当祢来为王时，请祢纪念我。」耶稣无限仁慈地注视他，并回答他说：「今天你就要与我一同在乐园里」（参见路廿三32、39-43）。我们自认是他们中的哪一个？是带着傲慢的态度，没有意识到自己所犯错误的那一个？还是接受自己是需要天主的慈悲，并全心祈求祂的那一个？因为主在十字架上为我们牺牲了自己的性命，我们就是在主内常能找到那无条件的爱——祂将我们的生命视为美善，并总是给我们重新开始的机会。

成为天主慈悲的工具的喜乐

天主圣言教导我们：「施予比领受更为有福」（宗二十35）。这是为什么真福第五端宣认怜悯的人是有福的。我们知道天主先爱了我们。但只有当我们真的进入天主的恩赐与无偿的爱的境界，当我们发现天主无条件地爱我们，为使我们有能力像祂一样去爱，不加度量，我们才是真的有福与快乐。圣若望曾说：「可爱的诸位，我们应该彼此相爱，因为爱是出于天主；凡有爱的，都是生于天主，也认识天主；那不爱的，也不认识天主，因为天主是爱。爱就在于此：不是我们爱了天主，而是他爱了我们，且打发自己的儿子，为我们做赎罪祭。可爱的诸位，既然天主这样爱了我们，我们

也应该彼此相爱。」(若壹四7-11)

在简短扼要地解释上主是如何将祂的慈悲倾注在我们身上，我想给你们一頁

些建议，如何能成为传播慈悲给他人的工具。

我想到真福傅乔治 (Pier Giorgio Frassati) 的例子。他说：「耶稣每天早上在圣体中拜访我，而我拜访穷人，用很简略的方式来回报祂的探访。」傅乔治是一个懂得什么叫拥有慈悲之心、关心最需要的人的青年。他给予他们的，远超过物质。他付出自我，给予时间、话语和聆听的能力。他默默又谦逊地服务穷人，从不自我夸耀。他真的做到圣经教我们的：「当你施舍时，不要叫左手知道你右手所行的，好使你的施舍隐而不露，你父在暗中看见，必要报答你」(玛六3-4)。你们可以想象，在他死前一天，他已经病入膏肓了，仍指示要怎么去帮助他那些有需要的朋友。在他的丧礼上，他的家人和朋友都非常惊讶，有那么多他们不认识的穷人出席。他们都是年轻的傅乔治曾经结交和帮助过的人。

我一直很喜欢把圣经中的真福八端，和玛窦福音第二十五章连结起来，耶稣在那里把慈悲的善工展现给我们，并告诉我们，有一天我们将以按照这些善工接受审判。为此，我邀请你们去重新发现身体的慈悲善工：饥者食之、渴者饮之、裸者衣之、旅者留之、病者医之、囚者慰之、死者葬之。我们也不该忽略精神的慈悲善工：解人疑惑、教导愚蒙、劝人悔改、安慰忧苦、恕人侮辱、忍耐磨难、为生者死者祈祷。如你们所见，慈悲不是「好好主义」，也不是感情用事。决定我们是否真为耶稣的门徒，以及在今日世界里是否可信的基督徒，就在于我们是否慈悲。

若你们要我非常具体地说，我会建议你们选择一项身体和精神的慈悲善工，在2016年的前七个月里每个月实行。在圣傅天娜修女——我们世代谦卑的慈悲使徒的祈祷中，你们可以寻找灵感：

「主啊，请救助我，  
 使我的眼目慈悲，绝不凭外表去怀疑或判断，却在近人的灵魂中探索它们的美和成为他们的援助；  
 ……，使我的耳朵慈悲，好能关注近人的需要，别漠视他人的痛苦和哀诉；  
 ……，使我的口舌慈悲，不说近人长短，而对所有人都说安慰和宽恕的话；  
 ……，使我的双手慈悲，结出丰硕的果实；  
 ……，使我的双脚慈悲，好能不顾自己的疲乏厌烦，敏捷助人；  
 ……，使我的心慈悲，好能分担近人的一切忧苦。」(《灵修日记祷文》163)

天主慈悲的讯息是非常具体的生活计划，因为它包含了行动。慈悲善工当中最明显，但也是最困难实践的，就是宽恕得罪我们的人、那些错待我们的人，或我们视为仇敌的人。「宽恕，有时看来多么困难！但是宽恕已被置頁

于我们脆弱的双手里，为使我们心灵获得平安。人必须放下愤怒、愤恨、暴力及复仇，才能喜乐地生活。」(《慈悲面容》9)

我见过很多青年人，他们都说，对这个分割的世界感到厌倦——不同派别支持者之间的冲突和这么多

的战争，有些时候，宗教成为行使暴力的借口。我们必须祈求天主赏赐我们恩宠，慈悲的对待那些错待我们的人。耶稣在十字架上为处决祂的人祈祷说：「父啊！宽赦他们吧！因为他们不知道他们做的是什麼」（路廿三34）。慈悲是战胜邪恶唯一的方法。正义是必须的，且非常必要，但光有正义不够，正义与慈悲必须同时实践。我多么希望我们能一同加入祈祷的行列，从内心深处，恳求天主垂怜我们，也垂怜这整个世界！

克拉科夫期待着我們！

再过几个月我们就要在波兰见面了。克拉科夫，这个圣教宗若望保禄二世和圣女傅天娜·克瓦尔斯卡的城市，正张开双臂、打开心门等待着我們。我相信是天主上智的安排引导我们选择了这个城市，在属于我们这个世代的两位代表天主慈悲伟大使徒的故乡，庆祝青年的禧年。圣若望保禄二世意识到这是慈悲的时刻。他就职一开始便发表了《富于仁慈的天主》通谕。在2000年千禧圣年这一年，他册封傅天娜修女为圣人，并宣布复活期第二主日为救主慈悲主日。2002年，他为在克拉科夫的天主慈悲朝圣地亲自举行祝圣典礼，将普世托付于慈悲天主的手中，渴望这个讯息可以传达给世上所有的人民，并使他们的心充满希望：「这个火苗需要被天主的恩宠点燃。这慈悲的火焰需要被传递到这个世上。因着天主的慈悲，这个世界会获得和平而人类会得享幸福。」（克拉科夫天主慈悲朝圣地献堂典礼讲道，2002年8月17日）

亲爱的青年人，克拉科夫的朝圣地是特别为了敬礼慈悲救主耶稣。祂在那里受天主子民尊崇的圣像正等待着你们。祂对你们有信心，也指望着你们！祂有很多话想对你们每个人说……。你们不要害怕注视祂的双眼，祂的眼中充满了对你们无限的慈爱。你们要向祂充满慈悲的凝视开放自己，祂准备好要赦免你们所有的罪。耶稣一眼就能改变你们的生命，治愈你们灵魂的创伤。祂的双眼能解除你们青年人灵魂深处的饥渴，解除你们对爱、对平安、对喜乐，以及对真正幸福的饥渴。不要害怕，你们到祂跟前来！你们到祂面前，并从内心深处说：「耶稣，我信赖祢！」你们要让自己被祂无限的慈爱所碰触，好使你们透过行动、言语和祈祷，在我们因自私、仇恨以及这么多且深的绝望而受伤的世界中，也能成为慈悲的使徒。頁

正如圣若望保禄二世所说的，你们要将基督慈悲之爱的火焰带到在日常生活的每个领域，直到地极。在这个使命中，我以鼓励和祈祷陪伴着你们。在前往下一届克拉科夫世界青年日，心灵之旅最后准备的阶段中，我将你们所有人都托付给童贞玛利亚、慈悲之母。我衷心地降福你们。

教宗方济各

梵蒂冈

2015年8月15日

圣母升天节

（天主教台湾地区主教团福传委员会青年组恭译）

---

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana